

ABSTARCT

Tri, Handayani Dini. 2014. *English Integration in Tribun Jabar Newspaper* Graduating paper, English Department, Faculty of Adab and Humanity, State Islamic University Sunan Gunung Djati Bandung. Advisors:1. Drs. H. Sape'i M. Ag; 2. Ice Sariyati, S.S., M.Pd

Key terms: Integration, Loan Word

Most Indonesian people probably never realize whether the vocabularies read in some books or other media come from the process of foreign language integration (loan word) or not. This is for the reason that in this research, the researcher would like to discuss about integration found in one daily newspaper.

The researcher used several theories related to the problem. There are problem that researcher wants to point out in this study. It can be formulated as follows: first. what are English vocabularies integrated and types of English loan words are found in *Tribun Jabar* newspaper (forum rubric). Second, do they have a difference or similarity of meaning in both Indonesian and English.

The method used of this research is qualitative. That is method used to solve and answer the research problems. The researcher analyzed the data which taken from *Tribun Jabar* newspaper (forum rubric). From two research question given, the result of analysis shows that there were fifty words chosen as the data, they are analyzed based on Samsuri's theory about the type of loan word: complex loan words, simple loan word, translation word and the researcher used three dictionaries as a tool to help the researcher analyzed the meanings of those words.

The result of the research showed that there were 38 complex loan words, 7 simple loan word and 5 translation word. Besides, there were 40 words having similar meanings, meanwhile, 10 words having different and similar meanings in both Indonesian and English.

According to the data above the writer assumes that some Indonesian vocabularies come from English as integrated words into Indonesian.

ABSTRAK

Tri, Handayani Dini. 2014. *English Integration in Tribun Jabar Newspaper* . Skripsi, Jurusan Bahasa dan Sastra Inggris, Fakultas Adab dan Humaniora, Universitas Islam Negeri Sunan Gunung Djati Bandung. Pembimbing: Advisors:1. Drs. H. Sape'i M. Ag; 2. Ice Sariyati, S.S., M.Pd

Kata kunci: Integrasi, loan word

Kebanyakan dari orang Indonesia mungkin tidak pernah menyadari apakah kosa-kata yang dibaca dari beberapa buku atau media lainnya berasal dari proses integrasi bahasa asing (kata pinjaman) atau bukan. Maka dari itu, ini adalah alasan mengapa peneliti ingin membahas tentang integrasi yang terdapat dalam salah satu koran harian.

Peneliti menggunakan beberapa teori yang berhubungan dengan masalah-masalah penelitian. Masalah yang ditunjukkan oleh peneliti dapat diformulasikan sebagai berikut: Pertama, kosa kata bahasa Inggris apa sajakah yang telah berintegrasi dan jenis-jenis kata bahasa Inggris mana sajakah yang termasuk dalam pinjaman kata yang ditemukan dalam koran Tribun Jabar (rubrik forum). Kedua, apakah kosa-kata yang ditemukan memiliki perbedaan dan persamaan makna di kedua bahasa Indonesia dan bahasa Inggris.

Metode yang dipakai dalam penelitian ini adalah kualitatif. Metode kualitatif adalah metode yang digunakan untuk mengatasi dan menjawab masalah-masalah pertanyaan penelitian yang diberikan. Terdapat 50 kata yang dipilih sebagai data. Kata-kata tersebut dianalisis berdasarkan teori Samsuri tentang tipe-tipe pinjaman kata: complex loan word, simple loan word and translation word) dan tiga kamus digunakan untuk membantu menganalisis makna di setiap kata yang telah berintegrasi.

Hasil dari penelitian menunjukkan ada 38 complex loan words, 7 loan simple word loan words, 5 translation word. Disamping itu, ada 40 kata yang memiliki kesamaan makna. Sementara, 10 kata mempunyai perbedaan dan kesamaan makna di kedua bahasa Indonesian dan bahasa inggris.

Menurut data diatas, penulis berasumsi bahwa beberapa pembendaharaan kata bahasa Indonesia berasal dari bahasa inggris sebagai kata yang berintegrasi ke dalam bahasa Indonesia.